加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋
特價
珠江豆豉 每罐二毛五
蘇炸鯪魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每磅三元六毛
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麵 伊麵——壹元九毛

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

雲高 元豐有限公司 埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
合時瓜菜大都到
白肉菇 大肉甜蔗
大肉甜茨菇
大沙田柚
日本電飯煲 再登市

廣東麵廠
NOODLES
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-8244
粗細炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 懷迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣

田仔橋銀行式樓細街 來片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver, 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，入入歐賽，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,
哥·柯氏曉
汽煖水龍
承接修理與改裝，各種熱水煖汽，煤油與煤汽爐，電力構通清潔去水嘯，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NOODLES
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-8244
粗細炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 懷迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣

電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各樣色餅
龍鳳禮餅 自磨
鮮沙河粉
歡迎外賓 函索即奉
目錄印備

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照 電視修理員
華僑特價二元
修理員：黃卓民 仝啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理 T.V.工作
保證三月 華僑特價 兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 沖嗎啡林
文房用具 電報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
管理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO.
國光髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3 4929
專辦大宗 中國絲
蘇杭雜貨 應有盡有
特造 各款小衫
餐館用衣 雜仔廚衣
廚褲男女衣 寢

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

誌里冷氣工程
專門大小商業住房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠負責服務。快捷可靠。
電話：八七六·四〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作安當，價錢克己，保證滿意。
Vancouver Chimney Service
684-2937

新鮮駿鮑 美味 新鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務安當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
批發全球 精製臘味
價目印備 函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四號

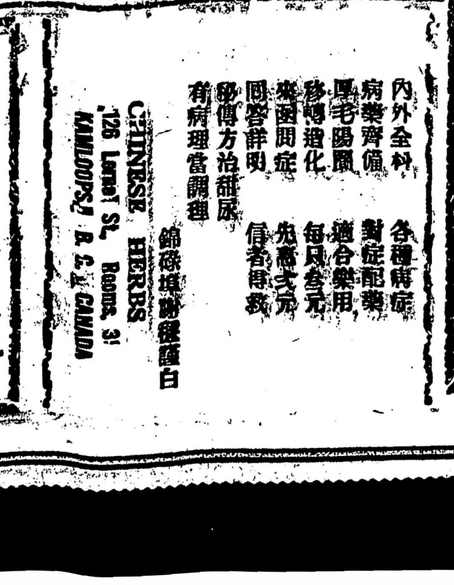
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C
讓亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號幹街

驗眼兼配眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
第十三道專行
Foric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重貨幣，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五，毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣滙價每百元十七元七毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
總行設香港皇后大道中一一〇至一一四號
經營一切銀行業務
附設儲蓄服務誠懇
分行有設均九港
歡迎函詢委辦
香港



專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

內外全科 各種病症
病藥齊備 對症配藥
厚毛陽順 適合樂用
移轉遷化 每只叁元
樂園問症 先驗式元
回答詳明 信者得救
診傷方治跌打
有病理當調理
錦祿堂謝德馨白

CHINESE HERBS
126 Lorne St., Room 3
KAMLOOPS, B. C., CANADA

富劉 承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，歡迎光顧
請打電話 RE 8-3752
地址：叁號豐六佐治街

鵬伯明 承接後巷修建水泥工程
新電話 RE 8-3752

閻愛檉 眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

神雕俠侶

第七十五回

金庸著

（一〇六八）

以自己性命換得女孩活命，却也不願，只見黃蓉從小瓶倒出一粒解藥，拿在手中一晃一晃，只等自己回答，一咬牙，說道：「我……」

黃蓉心想：「她遲疑了這麼久，實已不易，不管她如何回答，畢是這一念之善，我須饒她一命，她滿身血債，將來自有人找她報仇。」於是攔住她話頭，笑說道：「李莫愁，多謝你剪我襄兒如此關懷，」李莫愁愕然道：「什麼？」黃蓉笑道：「這女孩兒姓郭名襄，是郭大俠、我的女兒，牛下不久便落入龍姑娘手中，不知你怎地會起了這個誤會，承你養育多日，小妹感謝不盡，」說着躬衽行了一禮，將一粒解藥塞入她的口中，問道：「夠了麼？」李莫愁茫然道：「我中毒已深，須得連服二粒，」黃蓉道：「好！」又餵了她兩粒，心想這解藥或有效用，却不可多，將藥瓶放入了懷中，笑道：「三個時辰之後，你穴道自解。」

她快步回入樹林，心想：「躭擱了這多時，不知芙兒走了沒有？若是讓她姊妹倆見上一面，大是佳事。」轉入棘藤圈中，一瞥之下，不由得如入冰窖，全身都凉了。

原來那棘藤圈綠蓉無異，郭襄却已影踪不見，黃蓉心中怦怦亂跳，饒是她智計無雙，這時也是慌得沒做手腳處，她定了定神，心道：「莫慌，莫慌，我和李莫愁出林相鬥，并無多時，襄兒給人抱去，定走不遠，」於是攀到樹林中最高的一株樹上，四下眺望，襄陽城郊地勢平坦，這一眼望去足足有十餘里，竟沒見到綠蓉可疑的事物，此時蒙古大軍甫退，路上絕無行人，只要有一人一騎走動，雖遠必見，黃蓉心想：「此人既未遠去，必在近處，」於是細查棘圈附近，有無留下足印之類，只見那些棘藤沒半點被碰動過痕，決非伤屢野獸衝入將孩兒啣去，她心想：「我這些棘藤接九宮八卦方位而佈，那是我爹爹自創的奇門之術，世上除桃花島的弟子之外，再也無人識得，雖是金輪法王這等才智之士，也不能在這棘藤之間來去自如，雖道竟是爹爹到了？……啊喲！不好！」

她猛地想起，數月前與金輪法王邂逅相遇，